

ACHATS

Généralités

KOFOS

Generalayos

FRANÇAIS	ANGLAIS	NEO
Dans quel quartier trouve-t-on les magasins les plus chics?	In what part of the town do you find the smartest shops?	In ka kuartyer trar so los shopos plu shikas?
Y a-t-il de grands magasins comme le Printemps et le Bon Marché ?	Are there any stores like le Printemps and le Bon Marché ?	Sar ye shoponos as le Printemps e le Bon Marché?
Dans quelles rues se trouvent-ils?	In which streets are they?	In kas strados sar zi?
Ces magasins-là doivent être fort chers. Ils ont une clientèle fort riche. Je voudrais connaître l'adresse de quelques magasins moins chers, tout en étant de premier ordre.	Those shops must be very expensive. They have very rich customers. I should like to have the address of some less expensive places - but still first class ones.	Yen shopos shar si muy shiras. Zi ar un kundeyo pluye rika. Mi vur i l adres de som shopos min shiras - mo dok primordas.
Y a-t-il souvent des soldes dans les grands magasins?	Are there often clearance sales in the big stores?	Sar ye of saldos nel shoponos?
A quel moment font-ils leur inventaire?	When is their stock-taking?	Van far zi l inventor?
Je crois qu'il y a chez X... une vente après inventaire.	I think there is a stock-taking sale at X's.	Mi krar ye sar un vendo do inventor she X...
Y trouve-t-on des occasions?	Are there good bargains to be picked up?	Trar so ye okazyonos?
Est-ce que ce magasin liquide son stock?	Is that shop selling off?	Cu et shop likuidar sa stok?
Font-ils le gros et le demi-gros?	Do they deal wholesale and wholesale-retail?	Far zi groso e semigroso?
Font-ils le détail?	Do they sell retail?	Far zi detal?
Faites-vous la vente à tempérament ou seulement au comptant?	Do you sell on the installment system, or only cash down?	Vendar vu rate o nur kase?
Vous ne vendez jamais à crédit?	You never sell on credit?	Vu vendar ni kredite?
Pouvez-vous m'envoyer ceci à condition?	Can you send me this on approval?	Par vu me sendi eto on kondis?
Je voudrais parler au chef de rayon.	I should like to speak to the head of the department.	Mi vur parli al ripartaldo.
Veuillez m'indiquer le rayon de parfumerie.	Would you mind telling me where the perfumery department is?	Pli me indiki lo parfumio-riparto.
De quel côté l'ascenseur? le tapis roulant? l'escalier?	Which way is the lift? the escalator? Which way are the stairs?	Voe lo lift? l eskalator? lo skal?
La sortie, je vous prie.	The way out please.	L exado, pli.

FRANÇAIS	ANGLAIS	NEO
Je ne vois pas de vendeur (de vendeuse); pouvez-vous m'en trouver un (une)?	I don't see an assistant (a girl); can you find me one?	Mi vidar nil vender (venderin); par vu me en tri un?
Mademoiselle, êtes vous occupée? Pouvez-vous vous occuper de moi?	Are you engaged? Can you attend to me?	Damel, sar vu okupat? Par vu ve okupi de mi?
Personne ne s'occupe de moi, et il y a dix minutes que j'attends.	No one is attending to me, and I have been waiting for ten minutes.	Nilun se okupar de mi, e mi atendar ja is minutos.
Je vais me plaindre à la direction! Il n'y a pas moyen de se faire servir ici!	I am going to complain to the management. There is no getting service here.	Mi gor riklami al derko. No ye sar mezo si sirvat ik.
Je voudrais que vous me montriez...	I should like you to show me...	Mi vur vu me montri...
Qu'avez vous comme...?	What have you got in the line of...?	Ke ar vu as...?
Quel est le prix de ceci?	What is the price of this?	Ka sar lo presyo d eto?
Combien vendez-vous ceci?	What are you selling this at?	A kan vendar vu eto?
N'avez vous rien de mieux? de meilleur marché? de plus élégant? de plus solide? de plus grand? de plus petit?	Have you nothing better? cheaper? smarter? stronger? larger? smaller?	Ar vu nilo mela? plu cipa? plu eleganta? plu solida? plu grana? plu leta?
Faites-moi voir ce que vous avez de meilleur.	Show me the best you have.	Me montri lo mela vu ar.
Si vous ne l'avez pas en magasin, pouvez-vous le faire venir? me le procurer?	If you haven't got it in stock, can you have it sent for? get it for me?	Es vu no it ar in stok, par vu it fi veni? me it prokuri?
Combien de temps faut-il pour l'avoir?	How long will it take to get it?	Kan temp nesar po it i?
Vous me dites que vous en manquez? que vous en êtes démunie? que vous ne le tenez plus?	You say you are out of it? have sold out? do not stock it now?	Vu car vu en mankar? vu en sar dimunat? vu no it folgar plu?
Comment cela se fait-il?	How is that?	Kur sar ete?
Je ne suis pas satisfait de cet article. Pouvez-vous le reprendre; l'échanger?	I am not satisfied with this article. Can you take it back? exchange it?	Mi no sar satisfat kon et artiklo. Par vu it repri? it skambi?
Je l'ai acheté il y a deux jours, et ne m'en suis jamais servi. Voyez l'étiquette!	I bought it two days ago, and I have never used it. Just look at the ticket.	Mi it kofir yo du idos e it utir ni. Miri lo lablo!
Pourquoi ne marquez-vous pas vos marchandises en chiffres connus?	Why don't you mark your goods in plain figures?	Kur no markar vu vas merkos in cifros konat?
Est-ce là votre dernier prix?	Is that your lowest price?	Sar etun va last presyo?
Faut-il déposer des arrhes si je passe la commande?	Have I to make a deposit if I give you an order?	Shar mi versi un akont es mi far un orden?
Faites-en un paquet.	Make it up into a parcel.	En fi un pak.
Je ne puis l'emporter avec moi. Pouvez-vous le faire livrer?	I cannot take it with me. Can you have it delivered?	Mi no par it pri kon mi. Par vu it fi livri?

FRANÇAIS	ANGLAIS	NEO
Faites-le déposer à cette adresse.	Have it delivered at this address.	Fi it livri a et adres.
Quand pouvez-vous le faire livrer?	When can you have it sent on?	Van par vu it fi livri?
Je paierai à la livraison.	I will pay on delivery.	Mi pagor al livro.
Je préfère payer tout de suite.	I prefer to pay now.	Mi prifar pagi ilke.
Faites-moi une facture.	Make me out a bill.	Me fi un faktur.
Veuillez l'acquitter.	Please receipt it.	Pli it kitansi.
Pouvez-vous l'expédier en port payé; en port dû?	Can you forward it carriage paid? carriage forward?	Par vu it spedi port pagat? port debat?
Envoyez-le en petite (grande) vitesse.	Send it by slow (fast) goods train.	Sendi it letvite (granvite).
Combien cela fait-il en tout?	What does it all add up to?	Kan far tote?
Je vais passer à la caisse, si vous voulez m'accompagner.	I am going to the cash-desk, if you will come with me.	Mi gor pasi al kas, es vu var me akompani.
Êtes-vous ouvert le dimanche?	Are you open on Sunday?	Aprar vu dominke?
Quel est votre jour de fermeture?	What day do you close on?	Ka sar va id de klozo?
A quelle heure fermez-vous?	What time do you close?	A ka or klozar vu?
Restez-vous ouvert à l'heure du déjeuner?	Do you stay open at lunch-time?	Star vu apra al or de lunc?

From:

<https://neo.auxlang.site/> - Neo IAL

Permanent link:

<https://neo.auxlang.site/fr:neo:cpn:conv:achats>Last update: **12.08.2024 15:40**